

| 2023 中秋游园节目Highland Park Mid-Autumn Festival | | | | | | |
|--|--------------------------------|----|--|--|--|--|
| 节目 顺序 | 节目类 | 人数 | 节目 | 演出单位/者 | 节目介绍(一到两句话, 主持人使用) | 时间 (mins) |
| 3:00-4:00 | | | | | | |
| 1 | 舞狮 Lion dance | 7 | 舞狮 | 尚武武术中心 Wushu-Kungfu Fitness Center | 舞狮拥有悠久的历史, 在中国文化中已经存在了一千多年。舞狮起源于公元前205年开始的汉朝, 通常在特殊场合表演, 为大家带来好运和财富。 The lion dance has a very long history and has existed in Chinese culture for more than a thousand years. Lion dance originated in the the Han Dynasty which began in 205 BC and is performed during special occasions to bring good luck and fortune to everyone. | 15-20 |
| 2 | Opening Speech / 讲话 | | | 市长/总监/理事长 | | 15 |
| 3 | waist drum 腰鼓 | 7 | 腰鼓 Waist Drum Rock'n Roll | 新州歌舞队 New Jersey Dance Troupe | 舞蹈队形变化多样, 舞姿相旷神怡。鼓手们时而欢快跳跃穿越整个舞台。以甜美高昂的陕北民歌为背景, 鼓声点点, 舞姿翩翩, 欢乐的气氛感染着每位观众。 The dance formations are diverse, and the dance moves are both bold and delicate. The drummers occasionally joyfully leap across the entire stage. Set to the backdrop of sweet and uplifting Shaanxi folk songs, with the rhythmic beat of drums and graceful dance moves, the joyful atmosphere infects every audience member. | 3 |
| 4 | Chorus 合唱 | 7 | Mother I Love You 妈妈我爱你 | Mandarin Academy of Metuchen 乐易中文 | 妈妈, 这个世界上最爱我的人! 你在哪里家就在哪里! 请听歌曲《妈妈我爱你》温暖的歌声送给妈妈, 愿全天下的母亲都平安, 健康, 喜乐! "Mom, the person who loves me the most in this world! Wherever you are, that's my home! Please listen to the song "Mom, I Love You", the warm song dedicated to you. May all the mothers in the world be safe, healthy, and joyful!" | 3 李淑玲 庄心明 庄心悦 危俊睿 危筱雨 韦若清 刘良乐 |
| 5 | 武术 Wushu | 10 | 武术 Wushu | 尚武武术中心 Wushu-Kungfu Fitness Center | 中国武术, 也被称为武术成功夫, 有着4000年的历史, 包括许多流派经过几个世纪的发展, 是中国文化的重要组成部分。如今, 武术是一项非常受欢迎的国际体育项目, 同时也广泛用于健身、表演和自卫。Chinese martial arts - also referred to as Wushu or KungFu has a 4000 year history and consists of many styles that have developed over the centuries and are an important part of Chinese culture. Today, Wushu is a very popular international sport and also widely practiced for fitness, performance, and self-defense. | 10 |
| 6 | Traditional Music Band 民乐合奏 | 8 | 1.Iron Cavalry in Frontier 塞上铁 2.Peking Oper 京调 | 紫竹民乐队/Zi Zhu Tranditional Music Band | 1.塞上铁骑: 乐曲描绘了万马群嘶, 天高云淡的塞外草原的壮丽景色。描写奇兵战士保卫国家英勇顽强的精神 /Iron Cavalry in Frontier Fortress: the music depicts the majestic scenery of thousands of horses neighing on the grassland of the frontier fortress with high sky and light clouds. Also it describes the heroic and tenacious spirit of the cavalry soldiers fighting for motherland. 2. 京调: "京调"是根据京剧西皮原板和西皮流水音调改编的一首民族管弦乐曲。乐曲采用清脆明亮的竹笛演奏, 模拟人们熟悉的京剧唱腔, 配以轻快流畅的伴奏音型, 构思别具一格, 表现了一种欢快喜悦, 生动的情趣。/"Peking Opera" is national orchestral piece adapted from the original version of Peking Opera Xipi and the tone of Xipi Liushui. The music is led by crisp and bright bamboo flutes, simulating the familiar Peking Opera singing, accompanied by brisk and smooth accompaniment patterns. | 10 |
| 7 | Group Dance 舞蹈 | 5 | I'm a Pop rocks candy 我是一颗跳跳糖 | Mandarin Academy of Metuchen 乐易中文 | 高甜的歌词, 欢快的曲风向大家传递了一份简单的快乐, 我们这群活力四射的跳跳糖祝各位越跳越开心! The sweet lyrics and cheerful melody convey a simple joy to everyone. We, this group of lively Tumble Taffies, wish all of you a life filled with increasing happiness! | 3 李淑玲 危筱雨 庄心悦 韦若清 刘良乐 |
| | | | | Draw / 开奖 | | 10 |
| 4:15 - 5:00PM | | | | | | |
| 8 | Chinese folk dance 舞蹈 | 8 | March in Spring 春三月 | HuaXia Edison Dance Troupe 华夏爱迪生舞蹈队 | The birds are chirping and the flowers are in bloom. Spring is just around the corner. A group of beautiful ladies are enjoying the beautiful spring and dancing on the grass 阳春三月, 一群美丽的女孩在虫鸣鸟叫, 鲜花盛开的草地上翩翩起舞 | 4 |
| 9 | Streetdance 街舞 | 4 | Street Dance 街舞 | | 街舞是一种充满活力和动感的舞蹈形式, 起源于城市社区, 特别是上世纪70年代的美国。街舞不仅影响了舞蹈界, 还影响了流行文化、时尚和音乐, 使其成为一种具有丰富历史和全球各地多样化舞者社群的重要艺术形式。 Street dance is a vibrant and dynamic form of dance that originated in urban communities, particularly in the United States in the 1970s. Street dance has not only influenced the dance world but also popular culture, fashion, and music, making it a significant art form with a rich history and diverse community of dancers worldwide. | 5 |
| 10 | One man band 弹唱 | 1 | 张迎潮 自弹自唱 YinChao Zhang Playing and Singing | 张迎潮 | 1. 喜洋洋; 2. 月亮代表我的心, 3. Imagine 1. Joyful; 2.The Moon Represents My Heart; 3. Imagine | 8 |
| 11 | Children Custume Show 儿童服装秀 | 8 | Children Han Custume Show 汉服秀 | Silk&SwaggerSquad | 一群可爱的小朋友为大家展示各种中国古代的服饰 A group of adorable children showcase various ancient Chinese costumes for everyone. | 1.5 |
| 12 | 琵琶 lute | 5 | 1. 弹拨摇滚 / Tan-Tiao Rock 2. 东西荟萃 / East meets West | 1. 杨瑾 和她的学生们 Jin Yang and her students 2. Vince, 杨瑾 Vince, Jin Yang | 1. 《弹拨摇滚》是由琵琶独奏作品《摇滚琵琶FIGHT!》改编成的双琵琶、中阮和古筝的四重奏。 乐曲开始用琵琶传统曲目《十面埋伏》为引, 作曲家将摇滚乐中的吉他技巧, 蓝调的旋律元素以及funk与Samba的节奏等不同的流行音乐语言与中国传统弹拨乐相融合, 带来耳目一新的视听效果。《Tan-Tiao Rock》arranged for Pipa, Zhongruan, and Guzheng, composed by Luk Wai Chun. It opens with the beginning phrases of Ambush on All Sides as a homage to the classic pipa solo, and then transitions into a more uplifting and contemporary style of rock and roll music along with influences from jazz, blues, funk and samba. 2. 当爵士钢琴与中国琵琶相遇会发出何等美妙的碰撞。 Vince 先生是一位享誉全球的作曲家, 钢琴家, 并担任普林斯顿大学刘艺斯艺术中心常驻音乐总监。他将和足迹遍布全球并获中国音乐最高奖的杨瑾女士为大家带来以中国传统音乐, 爵士乐, 拉美舞曲, 黑人灵歌等多种音乐风格为基础的即兴演奏: "美妙的中西荟萃" "What a beautiful collision when jazz piano meets Chinese pipa." Mr. Vince is the World-renowned composer, pianist and the resident music director at Princeton University's Lewis Arts Center. Today, Mr. Vince and Ms. Yang Jin, who has traveled the world and won the highest award in Chinese music, will present improvisations based on a variety of musical styles, including traditional Chinese music, jazz, Latin dance, and Spirituals. | 10 皮琵琶演奏家杨瑾是她这一代的领先皮琶独奏家。她毕业于世界著名的中央音乐学院, 并在比赛中赢得了众多奖项。津曾与许多知名乐团和合奏团一起作为独奏家演出, 包括爱马的"丝绸之路合奏团", 她曾在卡内基音乐厅、林肯中心、约翰·肯尼迪中心、哈里斯剧院等地登台演出。近年来, 她推出了"杨瑾与朋友们"跨界系列, 激发了创造力和跨界合作, 赢得了广泛关注和赞誉。 Pipa performer Yang Jin is a leading Pipa soloist of her generation. She graduated from the world-renowned Central Conservatory of Music and won numerous awards in competitions. Jin has performed as a soloist with many well-known orchestras and Ensembles, including Yo-Yo Ma's "Silk Road Ensemble." She has staged at Carnegie Hall, Lincoln Center, John F. Kennedy Center, Harris Theater, etc. In recent years, she launched the "Yangjin and Friends" crossover series that inspires creativity and Cross-border cooperation and have won widespread attention and praise. |

| | | | | | | | |
|-------------------|-----------------------------|----|--|--|--|----|---|
| 13 | Indian solo dance 印度独舞 | 1 | Rajasthani Ghoomar | Amrita Maitra Mehra, 732-770-6179 | <p>这是由Bhil部落表演的, 用来崇拜女神Saraswati, 后来被其他拉贾斯坦社群采纳, 这种舞蹈主要由戴着面纱的女性表演, 她们穿着被称为ghaghara的流动裙子。</p> <p>It was the Bhil tribe who performed it to worship Goddess Saraswati which was later embraced by other Rajasthani communities. The dance is chiefly performed by veiled women who wear flowing dresses called ghaghara.</p> | 3 | <p>Amrita Maitra Mehra, 一位印度古典舞蹈教育家、获奖舞蹈导演和国家金牌编舞师, 她将为大表演一种印度民间舞蹈, 称为拉贾斯坦风格的Ghoomar。</p> <p>Amrita Maitra Mehra an Indian Classical Dance Educator, an award winning Dance Director and National Gold Medalist Choreographer is now performing an Indian Folk style dance called Rajasthani Ghoomar.</p> |
| 14 | Huangmei Opera 黄梅戏 | 2 | 天仙配 Goddess Marriage | 鲁洁波, 程艳 Jiebo Lu, Yan Cheng | <p>黄梅戏, 也称黄梅调或采茶戏, 是中国五大戏曲剧种之一。“天仙配”是其中的经典剧目之一。</p> <p>Huangmei, also known as Huangmei Opera or picking Tea song, is one of five main Operas in China. "Goddess Marriage" is one of the well known Huangmei Opera.</p> | 4 | |
| Draw / 开奖 | | | | | | 10 | |
| 5:15 - 6:00PM | | | | | | | |
| 15 | Young Moo Taekwondo 跆拳道 | 10 | 白虎队 Baekho Team Demonstarion | HP Maryial Arts | 跆拳道意味着“踢和打的艺术或方式”。跆拳道不仅教你身体技巧, 还传授跆拳道精神——永不投降。这通过打破木板、砖块或其他物体来展示, 这些物体象征着克服障碍和实现目标。Taekwondo means "the art or way of kicking and punching". Taekwondo not only teaches you the physical techniques but also the spirit of taekwondo - never surrender. It is demonstrated by breaking boards, bricks, or other objects, which symbolize overcoming obstacles and achieving goals. | 6 | |
| 16 | KoreanDance 舞蹈 | 6 | Korean Dance 朝鲜 安佞舞 | 华夏爱迪生舞蹈队 Huaxia Edison Dance Troupe | <p>安旦是朝鲜语的译音, 用来表述节拍和节奏, 最具表现力的是“拍手舞”(安旦舞曲)以活泼、明朗、带有跳跃“安旦”节奏的华彩步法, 表达人们祈盼幸福美好和藉酒欢快的喜庆场面。</p> <p>Andan Dance, or the Korean Clap Dance, features light and lively dance moves and pronounced rhythmical hand clapping to accompanying music, and is performed during festive celebrations for felicitities and blessings ;</p> | 3 | |
| 17 | Chinese fashion show 时装秀 | 8 | Qi-Pao 旗袍秀 Artistic Director: Cynthia Ma 艺术指导: 马咏 | 紫藤艺术团 ZiTen Art Troupe | <p>紫藤时尚艺术团美丽优雅的女神们, 在这个诗情画意的季节, 她们身着中国古典和现代时尚融为一体的服饰踏着金秋的脚步, 伴着秋天的旋律, 款款动人的迈向爱的希望! 她们给大家带来的节目是: 金秋旋律</p> <p>The beautiful and graceful goddesses of the Wisteria Fashion Art Troupe, in this picturesque season, are dressed in attire that seamlessly blends Chinese classical and modern fashion. They step to the rhythm of autumn, accompanied by the melody of fall, moving tenderly towards the hope of love! The performance they bring to everyone is titled: "Autumn Melody."</p> | 5 | |
| 18 | Indian dance 印度舞 | 5 | Shakthi | SSN (Sri Saraswathi Nrityala) | This dance presents the celebrating the montherly form of the all-pervading,omnipotent and omniscient divinity, the supreme absolute godhead that humanity prays to world over in different names | 6 | |
| 19 | Tai-Chi 太极表演 | 8 | 太极·云水花神。 Tai Chi - Cloud Water Flower Deity | 张锦鹏太极拳队 Zhang Jinpeng Tai Chi Team | <p>趙堡和式太極拳是一種傳統武術乃為家學法, 常練既可防身亦可健體。誠為青老少年最佳運動!</p> <p>Zhao Bao He-Style Tai Chi Quan is a traditional martial art and internal family boxing method. Regular practice not only provides self-defense skills but also promotes physical fitness. It's indeed an excellent sport for people of all ages, from young to old!</p> | 10 | |
| Draw / 开奖 5:40/pm | | | | | | | |
| 20 | Drum / 擂鼓 | 5 | 擂鼓乾坤 Beat the Drum to Shake the Universe | Edison Chinese School 爱迪生中文學校 | <p>擊鼓上陣, 鳴金收兵。這是中國古代打仗進退的訊號, 配上現代的節奏, 而成一種震撼的演出- 擂鼓。</p> <p>"Beat the drum to go into battle, sound the gong to call the troops back." This was a signal for advancing and retreating in ancient Chinese warfare. Combined with a modern rhythm, it becomes a stunning performance - Drumming.</p> | 5 | |